

# Zmluva o ubytovaní

## uzatvorená podľa § 754 a nasl.

zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

---

### Ubytovateľ:

#### Martinská teplárenská, a.s.

IČO: 36 403 016

so sídlom: Robotnícka 17, 036 80 Martin

zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Žilina, oddiel: Sa, vložka č. 10329/L

zastúpená: Ing. Michalom Polónim, predsedom predstavenstva a generálnym riaditeľom  
Ing. Miroslavom Kadlecom, riaditeľom pre obchod, rozvoj a stratégiu - konajúcim na  
základe splnomocnenia

(ďalej len „ubytovateľ“)

a

### Objednávateľ/ubytovaný:

Meno a Priezvisko :

**Ľubica Langová**

Bydlisko:

Hrdinov SNP č.1708/02, 036 01 Martin

**+ 1 dieťa**

(ďalej len „objednávateľ“ alebo „ubytovaný“)

## Článok I

### Predmet zmluvy

1. Ubytovateľ je vlastníkom nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v Martine, na ul. Robotníckej č. 17, a to budovy ubytovne č.s. 4729 postavenej na pozemku C KN parc.č. 3269/11. Jeho vlastnícke právo k tejto budove je zapísané Okresným úradom Martin, katastrálnym odborom na LV č. 5736.
2. Do predmetu podnikania ubytovateľa, v zmysle katastrálneho výpisu z obchodného registra, patrí okrem iného i : ubytovacie služby v ubytovacích zariadeniach.
3. Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie prechodného ubytovania v jednej bunke v Sociálnej budovy na ul. Robotníckej č. 17 v Martine, ktorej vlastníkom je ubytovateľ, ubytovanému. Vybavenie bunky je špecifikované v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Plocha bunky predstavuje 40 m<sup>2</sup> a pozostáva z 3 miestností, kompletného sociálneho zariadenia a balkónu.
4. Na základe tejto zmluvy **ubytovateľ poskytuje objednávateľovi prechodné ubytovanie v bunke č. 45 nachádzajúcej sa v budove Sociálnej ubytovne č.s. 4729 na ul. Robotnícka 17 v Martine, pričom bunka č.45 je v stave spôsobilom na riadne užívanie.**
5. Náklady na drobné opravy v bunke, náklady na bežnú údržbu bunky znáša ubytovaný.

6. Ubytovateľ má popri práve užívať bunku, právo užívať i spoločné priestory a zariadenia ubytovne.
7. Prechodné ubytovanie bude objednávateľovi poskytnuté v nasledujúcom období:  
**od 1.11.2018 do 31.11.2018.**
8. Ubytovateľ berie na vedomie, že po skončení tejto zmluvy, t.j. po **31.11.2018**, mu nevzniká voči ubytovateľovi právo na zabezpečenie náhradného ubytovania.
9. Ubytovateľ je povinný platiť ubytovateľovi poplatok za ubytovanie a úhrady za služby spojené s užívaním obytných miestností vo výške : **223,33EUR mesačne.**
10. V uvedenej sume je zahrnutá: úhrada za užívanie bunky a zariadenia uvedeného v bode 2,3 a prílohe k tejto zmluve, cena za dodávku tepla, elektrickej energie v spoločných priestoroch a náklady na používanie výťahu.
11. Úhrada teplej vody, dodávka elektrickej energie, vodného a stočného bude zúčtovaná na základe skutočného odberu po skončení príslušného kalendárneho mesiaca.
12. Poplatok za ubytovanie je ubytovateľ uhradiť ubytovateľovi najneskôr do 5.10.2018. V prípade, ak sa ubytovateľ dostane do omeškania s úhradou tohto poplatku, zaväzuje sa zaplatiť ubytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania s úhradou tohto poplatku.

## **Článok II**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Ubytovateľ má právo užívať priestory, ktoré mu boli na ubytovanie vyhradené, ako aj užívať spoločné priestory ubytovacieho zariadenia a používať služby, ktorých poskytovanie je s ubytovaním spojené.
2. Spolu s ubytovateľom sú oprávnené užívať vyhradené ubytovacie priestory len vopred ubytovateľom schválené tretie osoby. Ubytovateľ je povinný informovať ubytovateľa vopred o počte tretích osôb a vzťahu k týmto osobám. Na požiadanie ubytovateľ poskytne ubytovateľovi údaje o tretích osobách v rozsahu meno, priezvisko, bydlisko a dátum narodenia, pričom ubytovateľ má právo vyžadovať predloženie dokladu totožnosti alebo iného relevantného dokladu, prostredníctvom ktorého je možné skontrolovať správnosť údajov poskytnutých o tretích osobách. Ubytovateľ je povinný informovať tretie osoby o ich právach a povinnostiach. Ubytovateľ zodpovedá za riadne užívanie ubytovacích priestorov a za všetky prípadné škody spôsobené tretími osobami.
3. Ubytovateľ a osoby podľa ods. 2 tohto článku tejto zmluvy sú povinné užívať priestory vyhradené na ubytovanie a plnenia spojené s ubytovaním riadne; v týchto priestoroch sa nesmie bez súhlasu ubytovateľa vykonávať žiadne podstatné zmeny.

4. Ubytovaný je povinný užívať obytné miestnosti, zariadenia, spoločné priestory a zariadenia ubytovne riadne a dbať na to, aby sa v ubytovni vytvorilo prostredie zabezpečujúce ostatným ubytovaným výkon ich práv. Ubytovaný je povinný dodržiavať ubytovací poriadok. Ubytovaný je povinný odstrániť závady a poškodenia, ktoré spôsobil v ubytovni sám, alebo tí, ktorí s ním bývajú.
5. Ubytovaný zodpovedá za škody, ktoré spôsobil na majetku ubytovateľa. Spôsobenú škodu je povinný ihneď po výzve zo strany ubytovateľa uhradiť, resp. viesť poškodenú vec do pôvodného stavu.
6. Ubytovateľ je povinný odovzdať ubytovanému priestory vyhradené mu na ubytovanie v stave spôsobilom na riadne užívanie a zabezpečiť mu nerušený výkon jeho práv spojených s ubytovaním. Zodpovednosť ubytovateľa za veci vnesené do ubytovacích priestorov ubytovaným sa riadi ustanovením § 758 Občianskeho zákonníka.

### **Článok III** **Skončenie ubytovania**

1. Prechodné ubytovanie končí uplynutím dohodnutej doby ubytovania.
2. Pred uplynutím dohodnutej doby ubytovania môže prechodné ubytovanie skončiť odstúpením ubytovaného od tejto zmluvy bez uvedenia dôvodu. Ubytovaný je v takom prípade povinný ujmu vzniknutú ubytovateľovi predčasným zrušením ubytovania nahradiť, iba ak nemohol ubytovateľ ujmu zabrániť. Ak ubytovaný odstúpil od zmluvy po začiatku ubytovania, je povinný ubytovateľovi vždy uhradiť aspoň pomernú časť dohodnutej ceny ubytovania.
3. Pred uplynutím dohodnutej doby ubytovania môže prechodné ubytovanie skončiť odstúpením ubytovateľa od tejto zmluvy z dôvodu, že ubytovaný alebo osoby s ním užívajúce ubytovacie priestory v ubytovacom zariadení aj napriek výstrahe hrubo porušujú dobré mravy alebo ubytovaný inak hrubo porušuje svoje povinnosti zo zmluvy.
4. Možnosť odstúpiť od zmluvy podľa Občianskeho zákonníka z iných dôvodov než sú uvedené v tejto zmluve nie je vyššie uvedenými ustanoveniami dotknutá.
5. Pri skončení ubytovania vráti ubytovaný ubytovateľovi kľúče od predmetu ubytovania, príp. iné hnutelné veci, ktoré pri vzniku ubytovania od ubytovateľa obdržal.

### **Článok IV.** **Ochrana osobných údajov**

1. Ubytovaný bol informovaný, že pre účel vedenie uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy, ako i pre účel plnenia zákonných povinností ubytovateľa budú jeho osobné údaje:
  - identifikačné údaje: meno, priezvisko, rodné priezvisko, dátum narodenia, číslo OP, štátna príslušnosť

- kontaktné údaje: adresa trvalého pobytu, prechodného pobytu, telefónne číslo, e-mailová adresa  
spracúvané, a zo v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a v zmysle GDPR

právny základ spracúvania jeho osobných údajov je : čl 6 ods. 1 písm b/ GDPR, § 13 ods. 1 písm c/ zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov – spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie zmluvy

prevádzkovateľ: Martinská teplárenská, a.s. (vid' záhlavie zmluvy)

príjemcami týchto osobných údajov: prevádzkovateľ (ubytovateľ), OČTK, súdy, orgány verejnej správy a miestnej štátnej samosprávy

osobné údaje nebudú prenesené do tretej krajiny alebo do medzinárodnej organizácie

doba uchovávanía: 3 roky od ukončenia zmluvy

#### **Článok V. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany si zmluvu pred jej podpísom prečítali, je pre nich určitá a zrozumiteľná a vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu. Na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
2. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch, pričom obe zmluvné strany obdržia po jednom (1) rovnopise.
3. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
4. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami o zmluve o ubytovaní v Občianskom zákonníku. Súčasťou tejto zmluvy je ubytovací poriadok ubytovacieho zariadenia v prípade, ak bol vyhotovený a za predpokladu, že ním bol ubytovaný zo strany ubytovateľa oboznámený.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu všetkými účastníkmi.

V Martine dňa 1. 11 2018

Ubytovateľ:

Ubytovaný:

.....  
*Martinská teplárenská, a.s.*

*Ing. Michal Polóni*

*Ing. Miroslav Kadlec*

.....  
*Ľubica Langová*

